

3M™ PELTOR™ Kid Earmuffs H510AK	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A:5 H	A:5 M	A:5 L	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	11.4	18.7	27.6	32.9	33.6	36.6	35.9	32 dB	25 dB	15 dB	27 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	4.1	3.6	2.5	2.7	3.4	2.7	3.7				
	A:4 APV (dB)	7.3	15.1	25.0	30.1	30.2	33.9	32.2				

(B:1)



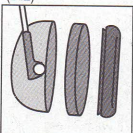
(B:2)



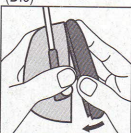
(D:1)



(D:2)



(D:3)



СРОК СЛУЖБЫ И ГАРАНТИЯ

Срок службы изделия составляет 5 лет с даты изготовления при условии эксплуатации и обслуживания в соответствии с настоящей инструкцией. В случае поломки изделия, для осуществления ремонта обратитесь в сервисный центр. Изделия, не подлежащие восстановлению, должны быть заменены.

Дата изготовления входит в состав серийного номера изделия, который напечатан на серебристом стикере наклеенном на изделие. Серийный номер представляет собой последовательность из десяти цифр, где первые две цифры обозначают неделю изготовления, а следующие две – год изготовления. Например, если серийный номер продукта имеет вид 0112XXXXXX, это означает, что он был изготовлен на первой неделе 2012 года.

Подробная информация об условиях гарантийного обслуживания приведена в гарантийном талоне.

Информация об обязательном подтверждении соответствия

Данное изделие является средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума) со встроенными электронными компонентами. Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технических регламентов Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» в форме декларирования соответствия и поэтому маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

-Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза

Юридический адрес изготовителя: 3М Швеция
 АВ, Мальмстенс 19, Варнамо, SE-331 02 Швеция.
 Сделано в Швеции

АО «3М Россия»
 Москва, п. Московский,
 Киевское ш., 22-й км,
 домовладение 6, стр. 1
 +7-495-784-74-74

3M™ PELTOR™ KID Earmuff H510AK

НАЗНАЧЕНИЕ

Наушники 3M™ PELTOR™ предназначены для защиты органов слуха детей и взрослых с малым размером головы от звуков опасной интенсивности. Перед началом эксплуатации изделия необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством.

ВНИМАНИЕ!

ДЕТИ

Перед началом использования устройства дети должны обратиться за помощью ко взрослым.

РОДИТЕЛИ И ИНЫЕ ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА ДЕТЕЙ ЛИЦА

Использование данного устройства детьми допускается только под пристальным контролем взрослых. Запрещается нахождение в шумной среде детей, возраст которых не позволяет им надлежащим образом использовать устройство в течение всего периода воздействия шума. Перед началом использования устройства необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством, после чего проинструктировать ребенка и оказать ему необходимую помощь. В случае непонимания какой-либо информации, приведенной в руководстве, следует обратиться за разъяснениями в компанию 3М по телефону, указанному в конце руководства.

ВНИМАНИЕ!

Правила эксплуатации устройства детьми

- Перед попаданием ребенка в шумную среду взрослый должен проверить правильность ношения ребенком данного устройства.
- Ребенок должен находиться под контролем взрослого в течение всего времени ношения устройства. Это позволит исключить возможность неправильного использования устройства, а также компенсировать недостаточный контроль ребенком окружающей обстановки в процессе ношения устройства.
- Находясь в шумной среде, ребенок должен использовать устройство постоянно.
- Если у ребенка появился звон или шум в ушах, либо если в процессе ношения устройства он жалуется на чрезмерно громкие звуки, необходимо немедленно вывести ребенка из шумной среды и обратиться за медицинской помощью.

ВНИМАНИЕ!

Настоящее средство защиты органов слуха позволяет снизить уровень воспринимаемого пользователем опасного шума и иных громких звуков. Неправильное использование изделия или его неиспользование в течение какого-либо времени при нахождении в шумной среде может стать причиной снижения или потери слуха. За рекомендациями по надлежащему использованию устройства следует обратиться к руководству по эксплуатации, к непосредственному начальнику или по телефону в отдел технической поддержки компании 3M. Если в процессе или после воздействия шума (в т.ч. после стрельбы) пользователь отмечает частичную потерю слуха, звон в ушах, шум в ушах или иные подобные симптомы, следует немедленно покинуть зону интенсивного шума, после чего обратиться за медицинской помощью.

Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной потери слуха вследствие снижения эффективности защиты органов слуха.

а. Компания 3M настоятельно рекомендует производить индивидуальную примерку средств защиты органов слуха. Согласно данным исследований, на практике снижение уровня шума может оказаться меньшим, чем указано на упаковке изделия, вследствие неподходящего размера изделия, неправильного его ношения, а также нежелания пользователя досконально следовать правилам эксплуатации изделия. Указания, касающиеся коррекции приведенных значений, содержатся в соответствующих нормативах. В отсутствии нормативов для более точной оценки типовой эффективности защиты органов слуха рекомендуется снизить значение одиночного показателя поглощения шума SNR.

б. Средство защиты слуха должно быть правильно выбрано, подогнано по размеру и отрегулировано. Помимо этого, необходимо надлежащим образом выполнять техническое обслуживание устройства. В случае неправильного ношения устройства эффективность обеспечиваемой им защиты органов слуха будет снижена. При ношении устройства необходимо строго соблюдать приведенные ниже указания.

с. Перед началом каждого использования устройства его необходимо внимательно осмотреть. Запрещается использовать устройство в случае обнаружения повреждений. Поврежденное устройство следует заменить.

д. При использовании устройства совместно с другими средствами индивидуальной защиты

(защитными очками, респираторами и т.п.) необходимо выбирать изделия с максимально тонкими и гибкими дужками или ремнями, не создающими зазоры между обтюраторами и кожей головы. Помимо этого, необходимо по возможности исключить попадание под обтюраторы любых других объектов — волос, головных уборов, ювелирных украшений, наушников, гигиенических накладок и т.п. Это позволит обеспечить максимально эффективную защиту органов слуха.

е. Запрещается пластиковые деформировать оголовье и затылочное оголовье. Оголовье и затылочное оголовье должны обеспечивать достаточно плотное прижатие чашек наушников к голове.

ф. Устройство в целом и, особенно, обтюраторы, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений. При регулярном использовании наушников для обеспечения надежной защиты органов слуха, а также гигиены и комфорта, необходимо заменять звукоизоляционные прокладки и обтюраторы не реже двух раз в год.

г. В случае невыполнения приведенных выше указаний звукопоглощения устройства может быть существенно снижено.

Указания по технике безопасности согласно требованиям стандарта EN 352

- Использование гигиенических накладок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.

- Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения изделия. Для получения более подробной информации следует обратиться к производителю.

- Данные наушники имеют малый размер. Стандарт EN 352-1 предусматривает три размера наушников: малый, средний и большой. Наушники среднего размера подходят большинству пользователей. Наушники малого и большого размеров предназначены для пользователей, для которых не подходят наушники среднего размера.

ОСТОРОЖНО!

• При условии эксплуатации устройства согласно указаниям настоящего руководства оно может использоваться как для защиты от фоновых шумов (например, от шума производственных механизмов, автомобилей или самолетов), так и от чрезвычайно интенсивных импульсных шумов (например, от шума выстрелов). В случае импульсных шумов бывает трудно заранее сказать, какой уровень защиты органов слуха является необходимым и будет ли он обеспечен. В случае стрельбы это зависит от множества факторов, таких как тип огнестрельного оружия, количество сделанных выстрелов, а также правильности выбора, ношения, использования и технического обслуживания наушников. Более подробная информация о защите органов слуха от импульсных шумов представлена на странице www.3M.com/hearing.

- Температура эксплуатации: от -20°C (-4°F) до 55°C (131°F).
- Масса изделия: Модель H510AK: 175 г.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Настоящим компания 3M Svenska AB заявляет, что данные наушники для защиты органов слуха соответствуют требованиям регламента ЕС 2016/425 и прочих директив, требования которых должны соблюдаться на рынке ЕС.

Настоящее средство индивидуальной защиты ежегодно проверяется и сертифицируется компанией SGS Fimko Ltd., номер нотифицированного органа: 0598, адрес: Takomitie 8 FI-00380 Helsinki, Finland.

Устройство было испытано и сертифицировано согласно требованиям стандартов EN 352-1:2002 или EN 352-1:2020. Подробные вопросы действующего законодательства описаны в Декларации соответствия на странице www.3M.com/PELTOR/doc. В декларации также указываются прочие стандарты, которым соответствует устройство, в случае наличия таковых. Для получения декларации соответствия необходимо ввести серийный номер изделия, указанный на одной из его чашек.

Копия декларации соответствия устройства и копии прочих документов, необходимых согласно соответствующим директивам, также могут быть получены в офисе компании 3M в стране, в которой устройство было приобретено. Необходимые адреса и телефоны указаны на последних страницах настоящего руководства

ЛАБОРАТОРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ ЗВУКОПОГЛОЩЕНИЯ

Пояснения к таблицам звукопоглощения

Компания 3M настоятельно рекомендует производить индивидуальную примерку средств защиты органов слуха. Согласно данным исследований, на практике снижение уровня шума может оказаться меньшим, чем указано на упаковке изделия, вследствие неподходящего размера изделия, неправильного его ношения, а также нежелания пользователя досконально следовать правилам эксплуатации изделия. Указания, касающиеся коррекции приведенных значений, содержатся в соответствующих нормативах. В отсутствии нормативов для более точной оценки типовой эффективности защиты органов слуха рекомендуется снизить значение одиночного показателя поглощения шума SNR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Испытания звукопоглощения устройства с участием детей не проводились. Однако, согласно данным исследований, результаты испытаний с участием взрослых могут быть распространены на детей. В случае возникновения вопросов, касающихся звукопоглощения устройства при его использовании детьми, следует обратиться в отдел технической поддержки компании 3M.

Европейский стандарт EN 352

A.1. Частота, Гц.

A.2. Среднее звукопоглощение, дБ.

A.3. Стандартное отклонение, дБ.

A.4. Предполагаемая эффективность защиты, дБ.

A.5.

H — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума высокой частоты ($f \geq 2000$ Гц).

M — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума средней частоты (500 Гц $< f < 2000$ Гц).

L — оценочная эффективность защиты органов слуха от шума низкой частоты ($f \leq 500$ Гц).

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

Оголовье (поливинилхлорид, полиамид).
 Основа оголовья: нержавеющей сталь.
 Двухточечное крепление (полиоксиметилден).
 Обтюратор (поливинилхлоридная пленка и вспененный полиуретан).
 Звукоизоляционная прокладка (вспененный полиуретан).
 Чашка (АБС-пластик).

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

Дети. Перед началом использования устройства дети должны обратиться за помощью ко взрослому.

Взрослые. Перед началом использования устройства необходимо вместе с ребенком внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями, после чего показать ребенку, как правильно пользоваться устройством, и оказать ему необходимую помощь.

Модель с оголовьем

V:1. Отрегулировать высоту чашек, для чего передвинуть их вверх или вниз, придерживая оголовье.

V:2. Расположить оголовье таким образом, чтобы оно проходило через темя и принимало на себя вес чашек.

Чашки наушников должны полностью закрывать уши, а обтюраторы плотно прилегать к голове. В случае невозможности надеть наушники надлежащим образом следует прекратить их использование и по телефону обратиться в отдел технической поддержки компании 3M.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае возникновения дискомфорта или трудностей любого рода в процессе ношения настоящего устройства следует покинуть шумную среду и прекратить использование устройства.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внешние поверхности чашек наушников, оголовье и обтюраторы необходимо регулярно мыть с мылом, используя для этого тряпку, смоченную в теплой воде.

ПРИМЕЧАНИЕ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать изделие в воду.

Если устройство намочило от дождя или конденсата, следует повернуть чашки наружу, снять обтюраторы и звукоизоляционные прокладки, высушить устройство, после чего установить на место ранее снятые элементы. Обтюраторы и звукоизоляционные прокладки из вспененного полиуретана, могут изнашиваться в процессе использования.

Необходимо регулярно осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений. При регулярном использовании наушников для обеспечения надежной защиты органов слуха, а также гигиены и комфорта, рекомендуется заменять звукоизоляционные прокладки и обтюраторы не реже двух раз в год. В случае повреждения обтюраторов они должны быть заменены.

Запрещается использовать с устройством неоригинальные и не предназначенные для него запасные части. Это может стать причиной снижения эффективности защиты органов слуха.

СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ОБТЮРАТОРОВ

D:1. Для снятия обтюратора подцепить пальцами его внутренний край и с усилием вытянуть обтюратор из паза.

D:2. Удалить имеющуюся звукоизоляционную прокладку (прокладки) и установить новую (новые).

D:3. Вставить обтюратор одной стороной в желоб чашки. Надавить на противоположную сторону обтюратора, чтобы обтюратор зафиксировался в желобе со щелчком.

ГИГИЕНИЧЕСКИЙ НАБОР

3M™ PELTOR™ HY51 для наушников H510AK.

Помимо указанных гигиенических наборов, имеется возможность приобрести накладки от пота 3M™ PELTOR™ HY100, надеваемые на обтюраторы наушников. Данные накладки впитывают пот и влагу, делая ношение наушников более комфортным и гигиеничным.

ХРАНЕНИЕ

- Хранить устройство до и после использования в сухом и чистом месте.
- Поместить устройство в оригинальную упаковку. Не допускать воздействия тепла, прямых солнечных лучей, пыли и агрессивных химических веществ.
- Температура хранения: от -20°C (-4°F) до 55°C (131°F).
- Относительная влажность при хранении: < 90%.
- Модели с оголовьем и затылочным оголовьем. Не допускать деформации оголовья и затылочного оголовья, а также сдавливания обтюраторов.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА Если в изделии, произведенном Отделом средств индивидуальной защиты компании 3M, была обнаружена неисправность, вызванная дефектом материала или исполнения, либо неисправность, делающая невозможным использование изделия по заявленному назначению, изделие или его неисправные части должны быть отремонтированы или заменены компанией 3M, либо компания должна возместить клиенту их стоимость. Компания имеет право по своему усмотрению выбрать любое из перечисленных действий. Клиент не имеет права требовать от компании каких-либо иных действий

кроме перечисленных. Гарантийные обязательства компании считаются недействительными, если клиент своевременно не уведомил компанию об обнаруженной неисправности, а также при отсутствии подтверждений того, что эксплуатация, техническое обслуживание и хранение изделия производились в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации.

ЕСЛИ ИНОЕ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ЛЮБЫЕ ЗАЯВЛЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАВШИЕСЯ ГАРАНТИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИГОДНОСТИ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ПРОДАЖИ И ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАКИХ-ЛИБО КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, А ТАКЖЕ КАСАЮЩИХСЯ КАЧЕСТВА ИЗДЕЛИЯ, РАВНО КАК ПРОИСТЕКАЮЩИЕ ИЗ СЛОЖИВШЕЙСЯ ПРАКТИКИ И ПРИНЯТЫХ НОРМ ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПРАВ СОБСТВЕННОСТИ И ПАТЕНТНОГО ПРАВА.

Гарантийные обязательства компании 3M не распространяются на изделия, вышедшие из строя вследствие ненадлежащих эксплуатации, технического обслуживания и хранения, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, внесения изменений в конструкцию устройства, а также вследствие несчастных случаев, халатности и использования изделия не по назначению.

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ, КОМПАНИЯ 3M НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ, НЕПРЯМОЙ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЙ ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ, СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, ВОЗНИКШИЙ В СВЯЗИ С НАСТОЯЩИМ ИЗДЕЛИЕМ ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ЮРИСДИКЦИИ. ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИЯ НЕ ОБЯЗАНА ПРЕДПРИНИМАТЬ КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ДЕЙСТВИЯ ПОМИМО ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ВЫШЕ.

ЗАПРЕТ НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ Запрещается вносить изменения в конструкцию настоящего изделия без письменного разрешения компании 3M Company. Несанкционированные изменения могут стать причиной аннулирования гарантийных обязательств производителя.